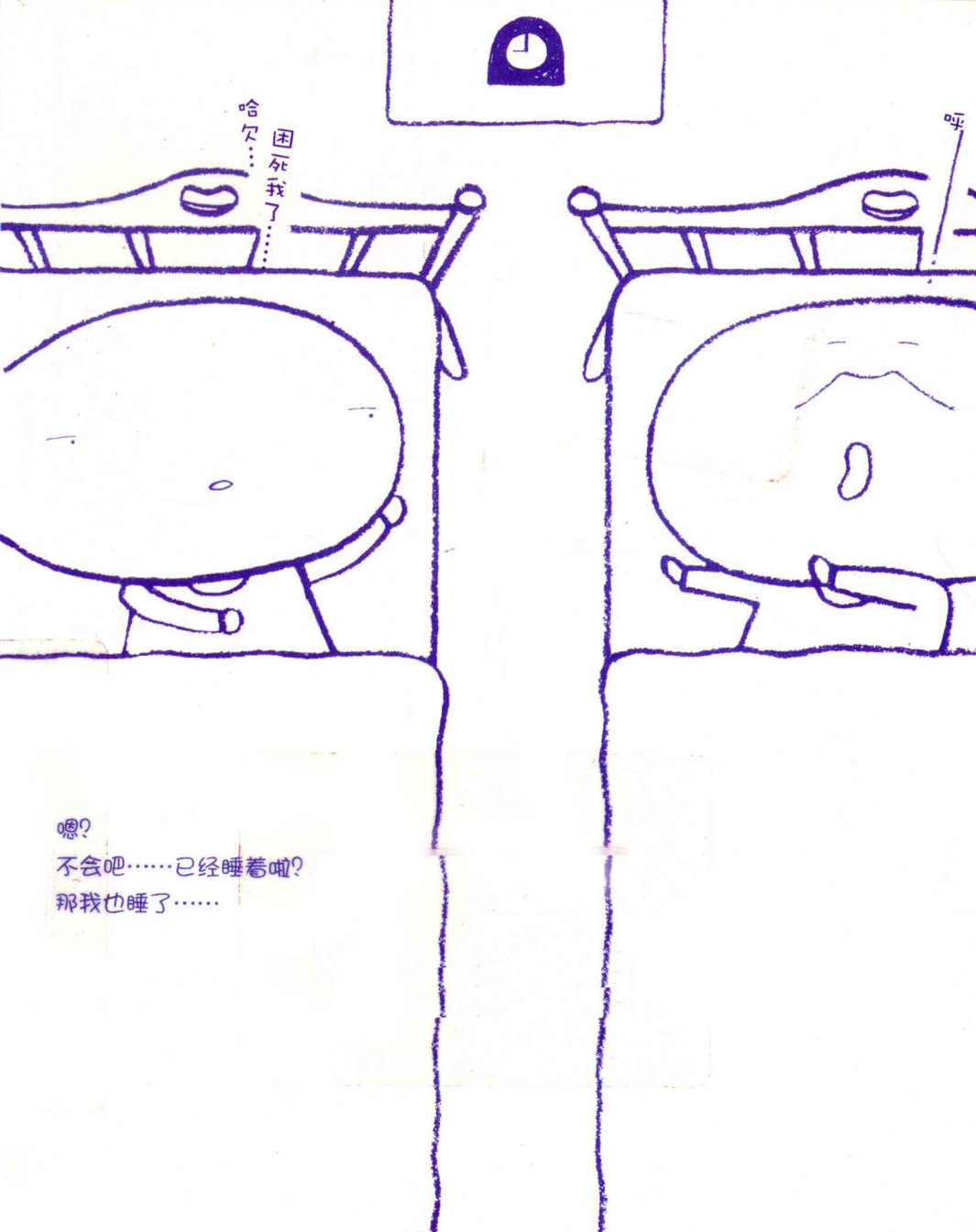




哈欠...
困死我了...

呼

嗯?

不会吧.....已经睡着啦?

那我也睡了.....

图书在版编目 (CIP) 数据

单女的美好生活 1 : 葡萄牙早、午、晚。/(日)k.m.p. 绘;李潇潇译.

—北京:中信出版社,2011.1

ISBN 978-7-5086-2365-8

I . 葡… II . ① k… ② 李… III . 漫画—作品集—日本—现代 IV . J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第 190112 号

ポルトガル朝、昼、晩。

© 2002 by Eriko Muramatsu, Midori Nakagawa

First published in Japan in 2002 by MEDIA FACTORY, INC.

Chinese(Simplified chinese characters)translation rights reserved by China CITIC Press

Under the license from MEDIA FACTORY, INC., Tokyo

Through TUTTLE-MORI AGENCY, INC., Tokyo and ERIC Yang AGENCY

本书仅限于中国大陆地区发行销售

单女的美好生活 1 : 葡萄牙早、午、晚。

DAN NV DE MEIHAO SHENG HUO 1: PU TAO YA ZAO WU WAN

著 绘:[日]k.m.p.

译者:李潇潇

策划推广:中信出版社(China CITIC Press)

出版发行:中信出版集团股份有限公司(北京市朝阳区惠新东街甲4号富盛大厦2座 邮编 100029)

(CITIC Publishing Group)

承印者:北京通州皇家印刷厂

开本:880mm×1230mm 1/32 印张:4 字数:63千字

版次:2011年1月第1版 印次:2011年1月第1次印刷

京版图字:01-2010-4097

书号:ISBN 978-7-5086-2365-8/G·546

定价:26.00元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书,如有缺页、倒页、脱页,由发行公司负责退换。

服务热线:010-84849283

<http://www.publish.citic.com>

服务传真:010-84849000

E-mail: sales@citicpub.com

author@citicpub.com

如果你想去葡萄牙……

葡萄……

咦？到哪儿去了？



从后面
看也完全
没有问题！

出发喽！

单女的美好生活1

葡萄牙

早、午、晚。



k.m.p.

中川碧

村松巧梨子

李潇潇

译

出发咯！



3

中信出版社
CHINA CITIC PRESS

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

很多人都想去国外生活，
总觉得这是一件格外令人舒心的事。

但是，
真正在那儿生活还确实有点儿困难。
现在的互作怎么办？
租的房子又怎么办呢？

对了——
去国外短期旅行也不错呀……

那……边旅行边生活怎么样呢？

你是说像过家家一样吗？

k.m.p.

对，就是像生活一样旅行。

那我们扮演谁呢？

本色出演呗。

过家家呀……

或许会很不错。

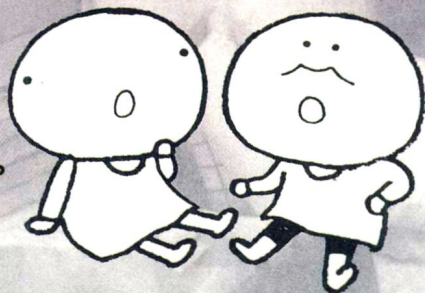
那我们赶快开始吧。

成，就去葡萄牙了。

我也不知道。
一说到葡萄牙，我能想
到的就是种子岛或者
达·伽马什么的，然
后……
蛋糕好像也很出名吧？

对了，
葡萄牙好像还是西班牙
的邻国呢，首都
是里斯本吧。
怎么老感觉像是欧洲
的庄园？不是吗？

两人在办公室里聊了起来。



目录

10	葡萄牙小知识
11	旅行的目的地
14	如此旅行
19	第一天 决定去哪儿，决定住哪儿
25	第二天 开始新生活，了解新环境
33	第三天 自炊自足
39	第四天 我们与这里的人们
45	第五天 走走停停

■ 决定去哪儿
■ 决定住哪儿

■ 日用品搜寻大作战
■ 生活正式开始

■ 玩转小城

■ 自己做饭吃喽

■ 小镇上的人们
■ 出去吃饭喽

■ 玩转小城



51 第六天 不明情况

57 第七天 融入这里的生活

■ 全新的生活系统

■ 逛逛早市

■ 今天吃什么

■ 宅在屋里

65 第八天 去旁边的小镇转转

■ 埃尔瓦什小记

71 第九天 这里真的是世外桃源吗

■ 习惯了的和习惯不了的那些事
■ 吃在葡萄牙

77 第十天 再见了，埃斯特雷莫什

■ 埃斯特雷莫什的生活

85 第十一天 下一站

■ 下一站

■ 生活在继续

■ 你好，蒙沙拉什

93 第十二天 没想到镇子这么小

■ 下馆子，一日三餐

97 第十三天 在这里度过的早、中、晚

■ 悠闲生活

■ 夜晚的蒙沙拉什

103 第十四天 再见，蒙沙拉什，再见，小镇的生活 ■ 最后的生活



目录

108

两周时间，生活在阿连特茹

110

窗边的邂逅

112

我们还会再来的

116

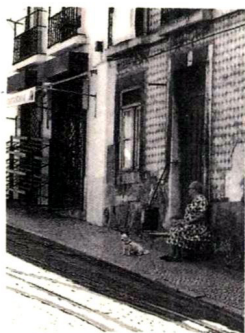
结语

120

归途中，顺便逛了逛埃武拉和里斯本

124

后记



专 栏

- | | | | | | | | |
|---------------------------|----------------|-----------------|----------------|---------------|--------------|----------------|---------------|
| 106 | 95 | 83 | 78 | 68 | 54 | 48 | 36 |
| 最后的日子，
窗外的风景和脚下的
花纹 | 跟我来，
餐馆里的人们 | 出行在外，
旅途中的梦境 | 出门在外，
特产大搜寻 | 世界之大，
无奇不有 | 看这里，
服务员们 | 稍作停留，
语言之印象 | 就这样吧，
如此生活 |

休息角

- | | | | | | | | | | | | |
|---------|------|------|------------|-------|-------------|--------|-----|-------|------|----|-------|
| 102 | 92 | 84 | 76 | 70 | 64 | 56 | 50 | 44 | 38 | 32 | 24 |
| 变了味儿的台词 | 趣闻逸事 | 水之物语 | 我看起来就想喝啤酒吗 | 大理石之城 | 旅行中无法忍受的那些事 | 叹着气的人们 | 多动症 | 走在小巷中 | 早餐之谜 | 沟通 | 这是为什么 |



葡萄牙小知识

(虽说我们的目的地是葡萄牙南部的小镇，不过还是先介绍些葡萄牙的情况为好。)

葡萄牙位于欧洲伊比利亚半岛西南部，是欧洲边上的一个小国。虽然从地图上看很像是西班牙的一角，但它完全不同于西班牙，是个气息相当独特的地方。

葡萄牙国家概况

- 人口→约1000万人
- 面积→约92 000km²→日本的1/4
- 气候→北部属海洋性温带阔叶林气候，南部属亚热带地中海式气候。
6-8月为旱季，日天气温达30℃以上，夜晚十分凉爽。
- 时差(与日本)→8个小时(夏令时)
- 语言→是=Sim 不是=Nao
早上好=Bom dia
你好=Bom dia
谢谢=Obrigada

女性用语

• 历史

- 1143年成为独立王国
- 1891年成立第一共和国。
- 1910年10月成立第二共和国。
- 1986年经选举产生了60年来的第一位女总统。
- 1986年加入欧共体，1999年成为首批加入欧元区的国家之一。

• 从葡萄牙语中引入日本的外来语

- 甜不辣 小糖果粒 面包 松饼
- 风琴 炮仗 杯子 啤酒
- 秋千 阳台 西部 肥皂
- 长颈玻璃瓶 铜壶 天鹅绒
- 扣子 雨靴 棉袄 大衣

哇！真像一个政治家的侧脸……

旅行的目的地

我们来到葡萄牙南部历史名省——阿连特茹的小镇上。这里种植着茂密的橄榄树和栓皮栎，金色的麦田一望无际。山丘上建起一座座小城，太阳给予的温暖，带着舒缓而有序的节奏。真是悠闲恬静的地方。

这十几天，虽然我们也去了其他地方郊游，也在一些地方待了几天，但是生活的痕迹，却只留在了这里。

买了几张明信片
留作纪念

已被收录进世界遗产

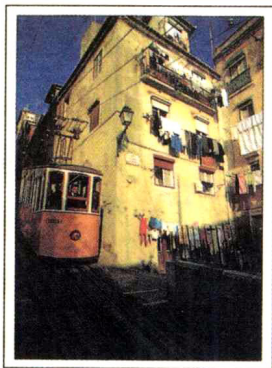


埃武拉 (Évora) P120

一个非常「迷你」的小镇



蒙萨拉什 (Monsaraz) P86



里斯本 (Lisbon) (首都) P121

埃斯特雷莫什 (Estremoz)

P21



建在小镇山顶上的酒店 ↓

这家酒店好像是葡萄牙最为……的一家。
最什么来着，可惜我给忘了。

埃尔瓦什 (Elvas) P66

距离国境线很近



我在这儿呢，小亚。



葡萄牙早午晚

我们可以在当地的超市里购物，或者，也可以在旅店的房间里做饭。

哈哈，像过家家一样，真是太好玩儿了。

中川碧

以前去旅行的时候能到很多地方转转，确实不错……

可是，我还是想在一个地方多停留一段时间，体验一下边生活边旅行的乐趣。

村松江梨子

两人脑海中浮现出同样的画面

到底是什么样的旅行有这么大魅力呢？



如此

旅行

总想轻轻松松、慢慢悠悠地玩转小镇上的每一条街巷。

虽说辗转艰辛的旅程也不令人讨厌，

但更想试试这种率性轻松的旅行。边生活，边旅行。

尽管在之前的旅程中，处处能感到生活的影子，但这却并非生活的本来面目。

在一个陌生的小镇，优哉游哉，借以卒岁，闲散数日，聊以书心，或许真能看到不同的风景。

即便在旅途中难以真正生活，也不妨试着把生活的片刻点滴带入旅行之中。

于是决定，在旅途中的每一站停留。

时间最少为两周，不前进，也不回头，静静感受这像生活一样的旅行。

老老实实地待在一个地方

不准到处乱窜，
既来之，则安之。

自己做饭

去当地市场买菜，
自己动手，丰衣足食。



别忘了干活

在日本自己是怎么过日子的?
革命生产两不误。



这两周，像生活一样去旅行!

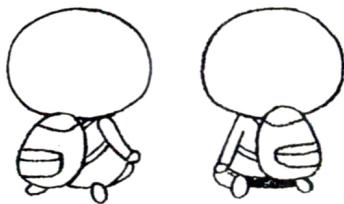
怎么才能像生活一样去旅行呢?

为了保证“边生活，边旅行”计划的顺利进行，我们有必要仔细考虑一下应该作哪些准备。

就这么着旅行！核对表 (按照我想到的顺序排列)

- | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|
| ☐ 自己做饭 | ☐ 处好邻里关系 | ☐ 午睡 |
| ☐ 去市场买菜 | ☐ 收拾房间，洗衣服 | ☐ 泡网吧 |
| ☐ 在当地搞定生活用品 | ☐ 在房间里泡茶 | ☐ 采购文具 |
| ☐ 把行李整齐地码放在房间里 | ☐ 煮一杯久违的咖啡 | ☐ 逛书店 |
| ☐ 养一盆盆栽 | ☐ 伏案互作 | ☐ 去图书馆 |
| ☐ 逛遍小镇的所有街道 | ☐ 悠闲地看肥皂剧 | ☐ 交朋友 |
| ☐ 过日子 | ☐ 成为这里的一员 | ☐ 串串门儿 |
| ☐ 骑自行车 | ☐ 搭公车逛逛隔壁的小镇 | ☐ 葡萄美酒月光 |
| ☐ 学两句当地的土话 | ☐ 写生 | ☐ 发呆 |

有点儿小兴奋又
有点儿小紧张，都
不知道究竟是什么
样的地方……



能做到
几条呢……